

Букарева Н. Ю.

Особенности хронотопа в романе Н. Абгарян «С неба упали три яблока»

Аннотация. В статье анализируется хронотоп романа Н. Абгарян «С неба упали три яблока». Выбор текста обусловлен малой изученностью творчества Наринэ Абгарян, а также актуализацией мифологического компонента (мотивы, образы, хронотоп) в современных текстах. Целью работы стал анализ хронотопа романа и характеристика его особенностей. Были выявлены три пласта хронотопа: социально-бытовой, природный и мифологический. Социально-бытовой пласт представляет собой реальное место и время бытования героев: они живут в Армении, в деревне Маран, находящейся на горе, однако точное время не указывается, его примерные координаты можно определить только по предметам-маркерам. Природный пласт раскрывает особенности взаимоотношений героев с окружающим миром. Персонажи романа во многом зависят именно от природы, надеются и полагаются на нее, что сближает верования героев с языческими. Особый интерес для исследования представляет мифологический пласт. В статье показывается, что хронотоп произведения близится к сакральному: имеется четкая граница между «центром» и «периферией», «своим» и «чужим» – «профанным» и «сакральным». Вертикальная ориентация пространства романа (расположение деревни на горе) также указывает на близость жителей к Богу. Возникает аналогия места проживания героев с раем. В ходе анализа романа Абгарян были выявлены следующие черты сакрального хронотопа: вневременность, возможность чуда, вертикальная ориентация, граница между профанным и священным пространством. Хронотоп в исследуемом романе выполняет не только миромоделирующую, но и идентификационную функцию: герои благодаря месту своего обитания приобретают качества, которые в течение жизни не изменяются, то есть характеры героев статичны.

Ключевые слова: хронотоп; сакральное и профанное пространства; мотив; современная литература; мифологизация; Наринэ Абгарян

Пань Сюанье

Эмотивный потенциал голоса лирической героини в поэтическом цикле «Провода» М. Цветаевой

Аннотация. Статья посвящена проблеме интерпретации эмотивности поэзии М. Цветаевой, особенно пониманию потенциальной эмотивности творчества поэтессы. Цель исследования заключается в анализе эксплицитных и имплицитных языковых средств выражения эмоций в цикле «Провода». Теоретическая значимость работы состоит в описании системы корреляций между словами, обозначающими определенные эмоционально-психические состояния – *плач, вздох, крик* – и их речевой концептуализацией в поэтическом тексте, то есть между номинациями и выразительными средствами создания эмоций в контексте стихотворения, где слово получает тенденцию к экспликации своего эмотивного потенциала.

В статье рассматривается поэтический цикл «Провода» М. Цветаевой с точки зрения определения эмотивного потенциала голосов. В цикле «Провода» использована разноуровневая организация в выражении эмотивных элементов: от фонетических средств как градационного ряда звуков, пунктуационных как тире, лексических как междометий до стилистических способов как метафора и прецедентные имена.

Проведенный анализ позволил сделать следующие выводы. Во-первых, в цикле «Провода» существует лексико-семантическое поле *голос*, включающее в себя номинации *крик, вздох, плач, срыв, вопль и др.*, именно в этих номинациях воплощён голос лирической героини; во-вторых, в данном цикле констатирующие номинации *вздох, плач, крик*, не имеющие эмотивного значения, становятся индикаторами потенциальной эмотивности поэтического текста. Эти номинации образуют эмотивную доминанту и демонстрируют градационный порядок по интенсивности эмоционального состояния; в-третьих, эмотивная доминанта в анализируемом цикле характеризует эмотивную ситуацию отдалённого расстояния с близким другом, что вызывает

эмоциональное состояние лирической героини – страдание, горе, отчаяние, выражением которых становятся *вздых, плач, крик вопль* и т. д.; в-четвертых, в поэзии М. Цветаевой номинации *вздых, плач, крик*, в целом, маркируют негативные эмоции страдания.

Данное исследование можно использовать в практике преподавания русского языка, в теоретических курсах лингвокультурологии и анализа художественных текстов, а также в спецкурсе по поэзии Марины Цветаевой.

Ключевые слова: цикл «Провода»; эмотивность; эмотивный потенциал; голос лирической героини; индикатор эмоций; эмотивные элементы; негативные эмоции страдания

Барышева С.Ф., Клушина Н.И.

Креативные ресурсы категории разговорности в современной интернет-коммуникации

Аннотация. В современной интернет-коммуникации с ее установкой на новую устность особое значение приобретает стилевая и стилистическая категория разговорности. Данную категорию необходимо отличать от выработанных в российской лингвистике понятий «разговорная речь» и «разговорный стиль».

Разговорная речь рассматривается как некодифицированный вариант литературного языка, ориентированный не на императивные нормы письменной речи, а на нормы коммуникативные. Разговорный стиль является одним из функциональных стилей литературного языка, который используется в бытовой сфере общения. Категория разговорности выходит за рамки данных лингвистических концепций и представляет собой лингвостилистическую категорию, с помощью которой моделируется устная форма некодифицированного литературного языка для имитации неофициального общения. Особую роль категория разговорности играет в современной интернет-коммуникации.

Категория разговорности призвана наиболее точно воспроизвести в письменной речи имитацию речи устной, что отвечает базовой установке интернет-коммуникации на публичный диалог. Категория разговорности не только придает интернет-коммуникации устно-письменный характер, но и выполняет важнейшую функцию языка – креативную, поскольку для реализации категории разговорности пользователи интернета прибегают к различным неузальным способам передачи устности на письме.

Цель исследования состояла в выявлении маркеров категории разговорности в интернет-коммуникации и выявлении их креативно-стилистического потенциала. Новизна данной статьи обусловлена расширением возможностей развития языка из-за технологических особенностей интернета, способствующих изобретать различные способы передачи новой устности.

Креативные способы выражения тембра и темпа речи, эмоциональных характеристик, стилизации разговорных конструкций в интернет-коммуникации предоставляют возможность для формирования нового, мультимедиального кода языка, способного отразить все нюансы «живого диалога» в новой технологической среде.

Ключевые слова: разговорная речь; разговорный стиль; категория разговорности; лингвокреативность интернет-коммуникации; мультимедиальный код языка; фонетические способы разговорности

Гурова А. С., Малыгина Л. Е., Слышкин Г. Г.

Дискурс иноагентов: комизм – способ воздействия на сознание реципиента

Аннотация. В научной работе рассматривается деятельность представителей средств массовой информации и блогеров, которые осуществляют дискредитацию России и Вооруженных Сил

Российской Федерации в своих материалах, тем самым формируют деструктивный медиапоток для российской аудитории. Основной платформой для трансляции подобного контента служит видеохостинг YouTube, благодаря которому СМИ-иноагенты имеют возможность аудиовизуально воздействовать на представителей аудитории. Также значительная часть видеороликов иностранных агентов основывается на различных способах манипулирования общественным сознанием путем лингвистического воздействия на него, в том числе создании комического эффекта. Цель нашей работы – проанализировать способы достижения комизма и оценить степень его влияния на реципиентов, а также разработать возможные способы нейтрализации приемов лингвистического воздействия, препятствующих объективному восприятию информации аудиторией в медиaprостранстве. Для этого были детально изучены материалы журналистов и блогеров, попавших в реестр иноагентов Министерства юстиции РФ; выделены основные способы достижения комического эффекта, которыми пользуются авторы; соотнесены приемы лингвистического воздействия и их применение в сочетании с определенным контекстом и смысловыми образами. А также разработаны методы, которые могут быть использованы реципиентами при потреблении контента, представленного СМИ-иноагентами. Среди таковых – игнорирование оценочных суждений и эмоционально окрашенной, выразительной лексики, восприятие официальных подтвержденных доказательствами фактов, содействие высокой степени осведомленности в сфере медиапсихологии и влияния в медиапотоке, развитие медиапросвещенности. Это необходимо для нейтрализации составляющих частей деструктивного потока и противодействию манипулирования общественным сознанием.

Ключевые слова: медиaprостранство; медиадискурс; СМИ-иноагенты; комический эффект; лингвистическое воздействие; манипуляция; юмор; блогер

Лопухов С. В.

Дифференциация «смеховых» интернет-жанров

Аннотация. В современном коммуникативном пространстве существуют жанры, возникшие в эпоху интернета и не имеющие аналогов в прошлом. Среди них выделяются те устойчивые формы текстов, которые нацелены, в первую очередь, на вызывание у пользователя смеховых эмоций. Данные жанры могут распространяться с вирусной скоростью, отличаются большой популярностью и способностью распространять различные идеи, однако в научном дискурсе они отличаются слабой классификацией и терминологическим однообразием, хотя и регулярно становятся объектом различных научных работ. Так, например, по нашему мнению, неоправданно размыто понятие мема: старейшего и самого популярного смехового интернет-жанра. Из-за безусловной значимости данного жанра мемом часто называют и все остальные комические жанры сети: как в быту, так и в академическом дискурсе, что сильно расширяет понятие мема, изначально имеющего конкретные жанровые характеристики, которые выделяли еще первые исследователи мема как явления. Автор конкретизирует понятие мема, а также приводит удобную классификацию возможных вариантов данного жанра по семиотическому признаку (креолизованный, вербальный, визуальный), объясняя, как происходит распространение произведений данного жанра в интернете посредством репликации, что и является одним из жанрообразующих признаков мема. В данной статье также вводятся в оборот новые термины, такие как «комический скриншот», «пикча» и «бугурт». Большинство вводимых терминов существует в бытовом интернет-общении, но автор полагает удобным использовать их и в научном дискурсе для жанровой конкретизации. Автор также рассматривает варианты конвергенции данных жанров (скриншота с мемом, бугарта с мемом), поскольку жанры сети отличаются гибкостью, и современная интернет-сеть полна примеров жанровой эклектики.

Ключевые слова: интернет-жанр; мем; смеховая культура; пикча; бугурт; скриншот; сатирическая новость

Годизова З. И., Цинь Ланьця

Феминитивы в современном русском языке: системно-функциональный аспект

Аннотация. Цель статьи – рассмотреть системно-функциональные особенности новейших феминитивов в современном русском языке. В качестве языкового материала послужили выдержки из разных подкорпусов Национального корпуса русского языка (художественного, газетного, мультимедийного, устного, исторического). В ходе исследования были использованы методы сплошной выборки, наблюдения, описания, функционально-семантического анализа, количественный метод при оценке употребительности феминитивов в различных стилях. В статье представлена разноаспектная характеристика новейших феминитивов, то есть феминитивов, характеризующихся отчетливой окраской новизны: описаны их семантические разряды и функционально-стилистические особенности; определены наиболее регулярные словообразовательные типы, по которым они образуются (особое внимание уделено феминитивам, образованным на базе заимствованных слов посредством русских суффиксов); выявлена степень отражения феминитивов в современных новейших толковых словарях; рассмотрено явление лексической и словообразовательной синонимии в кругу феминитивов. Систематизирована и обновлена проблематика вопроса: представлен аналитический обзор, освещающий степень изученности феминитивов в настоящее время и направления их исследования; экстралингвистические и лингвистические причины их активизации в последние десятилетия; имеющиеся проблемы в их изучении. В статье введен языковой материал с новейшими феминитивами. На основании разноаспектного анализа новейших феминитивов высказаны предположения о дальнейших перспективах их существования в русском языке.

Несмотря на сохраняющуюся тенденцию обозначения существительными мужского рода, являющимися немаркированными, лиц женского пола, существенная активизация образования феминитивов в последние десятилетия, их смысловая точность и стилистическая выразительность позволяют предположить, что многие из современных, даже необычных, феминитивов, станут полноправными членами системы языка.

Ключевые слова: новейшие феминитивы; семантические разряды; словообразовательная синонимия; лексическая синонимия; словообразовательные типы; современные тенденции в словообразовании; функционально-стилистические особенности; экстралингвистические факторы; лингвистические факторы

Кулаковский М.Н.

Лексема «что-то» как средство выражения иронии в романе М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита»

Аннотация. В статье рассматриваются особенности использования лексемы *что-то* в романе М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита». Характеризуются основные направления исследования творчества М. А. Булгакова (анализ текстов в аспекте современного восприятия, с точки зрения природы мистического, в свете понятия «меланхолия», с точки зрения реализации метаморфозы как художественного тропа, в аспекте проявления утопических мотивов, с точки зрения авторского замысла на основе текстологического анализа, определение способов речевой портретизации персонажей, влияния конкретного дискурса на особенности художественного повествования, выявление особенностей пространственно-временной организации текстов, воплощения конкретных образов, особенностей репрезентации концептов, функции конкретных лексем в тексте). Отмечается, что основой для создания комического эффекта при употреблении лексемы *что-то* в романе М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» служит формальная, внешне ничем не мотивированная неосведомленность повествователя, которая позволяет создать атмосферу загадочности, подчеркивает формальную отстраненность автора. В работе определяются наиболее характерные аспекты актуализации при использовании данной лексемы (актуализация источника звука, зрительного образа, событийного ряда произведения, внутреннего состояния персонажа). Проведенный в работе анализ позволяет выявить наиболее типичные средства создания комического в прозе М. А. Булгакова: включение дополнительного информативного компонента, обычно характеризующего образ действия, актуализация следующего далее оксюморона, отсылка

к определенной комической ситуации, ситуативное моделирование, сопоставление заявленной цели действия персонажа и его конкретной реализации, контраст между формальным внешним проявлением признака и его восприятием окружающими или оценочной характеристикой.

Ключевые слова: комическое; ирония; художественный текст; средства создания комического; неопределенное местоимение; речевая игра; субъектно-речевой план

Попов С. А.

Следы украинского языка в ойконимии Белгородской, Воронежской и Курской областей

Аннотация. В статье рассматривается топонимическая система приграничных регионов Центрального Черноземья Российской Федерации (Белгородской, Воронежской и Курской областей), которая складывалась на протяжении нескольких веков и в настоящее время представляет собой смешанный пласт лексики различных языковых групп (иранской, тюркской, финно-угорской, славянской). Лингвистическому анализу подверглись все ойконимы указанных субъектов Российской Федерации, включенные в Государственный каталог географических названий. Значительный языковой след в наименованиях населенных пунктов (ойконимах) исследуемой территории оставили украинские переселенцы, которые начали массово населять регион в XVII–XVIII веках (в первую массовую «волну» переселения попали казаки слободских украинских полков: Сумского, Ахтырского, Изюмского, Харьковского, Острогожского). В статье приводится краткая история заселения исследуемого региона, рассматриваются ойконимы украинского происхождения, приводится их лексико-семантическая классификация. Развивающиеся процессы этнокультурной интеграции двух родственных восточнославянских народов – характерная черта этнического развития населения данной территории. Этнические контакты прошлого, вызвавшие взаимодействие национальных языков и культур, их дальнейшее развитие и обогащение прочно зафиксировались в топонимиконе русско-украинского пограничья России. Особенность функционирования данных ойконимов на территории современного Центрального Черноземья России заключается в том, что украинская ойконимическая система развивалась в иносоциокультурной среде и со временем ассимилировалась. Автор, с конца XX века исследующий ойконимию Воронежской области украинского происхождения, приходит к выводу, что этническая история русско-украинского пограничья, выраженная взаимодействием национальных языков, ярко отразилась в топонимии приграничных областей Центрального Черноземья Российской Федерации, а многовековые языковые контакты двух родственных восточнославянских народов привели к прочной фиксации украинских топонимов в исследуемом русскоязычном регионе и сделали их частью русской национальной культуры.

Ключевые слова: ономастика; топонимия; ойконимия; Центральное Черноземье; русский язык; украинский язык; лингвистическое краеведение

Рыжова О. В.

Восприятие шорской культуры через призму метаязыковых рефлексий шорско-русских билингов

Аннотация. В настоящее время Российская Федерация всё больше развивает проект по сохранению и развитию языков и культур малых народов, населяющих её территорию. Университетам выделяют гранты для изучения исчезающих и / или находящихся на грани вымирания языков, что в свою очередь помогает изучить историю возникновения, функционирование и возможные причины исчезновения языков малых народов. Подобный грант вылился в проект «Языковое и этнокультурное разнообразие Южной Сибири в синхронии и диахронии: взаимодействие языков и культур», поддержанного грантом Министерства образования и науки Российской Федерации (грант № 14.Y26.31.0014), цель которого – изучение коренных языков Южной Сибири: хакасского, шорского и татарского языков.

В данной статье рассмотрена характеристика шорской культуры на основе анализа метаязыковых рефлексий шорско-русских билингвов. Были проанализированы метаязыковые высказывания на тему шорской культуры и выделены характерные черты.

Анализ проводился на материале полевых записей, собранных на территориях Томской, Кемеровской и Новосибирской областях. Записи речи шорско-русских билингвов были сделаны участниками проекта «Языковое и этнокультурное разнообразие Южной Сибири в синхронии и диахронии: взаимодействие языков и культур» Лаборатории лингвистической антропологии Томского государственного университета – в 2017–2019 гг., объем материала – 500 часов. Проанализированы записи бесед с 19 респондентами, общий объем звучания – более 26 часов. Исследованные нами тексты были получены в результате записей бесед исследователей с носителями языка, которые, как правило, носили тематически направленный характер, однако речь респондента не была детерминирована вопросами в той степени, как это происходит в процессе направленных экспериментов. Однако следует отметить, что сами условия сбора материала стимулировали метаязыковую рефлексию наших собеседников.

Исследование показало, что в сферу рефлексий, обсуждений в первую очередь попадают языковые особенности, культура, традиции и обычаи шорского народа.

Ключевые слова: билингвизм; метатекст; метаязыковое сознание; социолингвистическое анкетирование; психолингвистическое анкетирование; шорский язык; русский язык; культура шорцев

Ковальская И. А.

Лексема «часы» как средство образительности в произведениях Р. Сенчина

Аннотация. Роман Валерьевич Сенчин – российский прозаик и литературный критик, творчество которого максимально приближено к современной действительности.

В произведениях Р. Сенчина встречается существительное часы. Слово *часы* довольно часто используется в сказках, пословицах и поговорках. В статье рассматриваются функции лексемы *часы* в произведениях современного писателя Романа Сенчина, входящего в так называемое творческое пространство «новый реализм». Работа направлена на выявление роли существительного *часы*, в том числе, в качестве средства выразительности, художественной детали и символа времени в произведениях Р. Сенчина.

Цель статьи – выявить языковые особенности лексемы *часы* в указанных произведениях в ходе анализа языкового материала. Задача – определить ведущую роль лексемы *часы* в раскрытии авторского замысла произведений Романа Сенчина. В связи с этим были изучены произведения, охватывающие разные периоды творчества Р. Сенчина, рассказы: «К мужу», «Ложка сахара», «За встречу», «Приближаются сумерки», «Афинские ночи»; повесть «Дождь в Париже»; романы: «Один плюс один», «Ёлтышевы». Анализ текстового материала показал, что данная лексема расширяет свой смысловой объем, актуализируя авторские ассоциации. Также отмечена способность Р. Сенчина переводить фокус внимания с предметного характера существительного *часы* в философский, многоаспектный.

Таким образом, лексема *часы* в творчестве Романа Сенчина играет важную роль в осмыслении ряда ценностных понятий времени. Часы представляют собой некий механизм, показывающий время, или выступают как знак внутреннего, биологического времени людей, безвозвратности упущенных возможностей.

Ключевые слова: Р. Сенчин; лексема; часы; хронотоп; контекст; повтор; семантика слова; время; авторский стиль; частота использования

Бабаян В. Н., Купцов А. Е., Шилова Н. В.

Семантические и коммуникативно-прагматические особенности дискурсивных маркеров в испаноязычном художественном дискурсе

Аннотация. В современной лингвистике изучение дискурса и его единиц позволяет определить данный феномен как познавательный процесс и социальное действие человека, участвующего в вербальном взаимодействии (акте коммуникации), а именно, является связным монологическим или диалогическим текстом, который представляет собой лексически и грамматически последовательность высказываний в устной или письменной форме, обращенный к адресату, отражающий единую коммуникативно-прагматическую ситуацию и учитывающий в качестве экстралингвистических факторов всех её участников. Таким образом, художественный дискурс является воплощением вербального сообщения, способным передавать эстетическую, эмоциональную, образную, а также оценочную информацию, которая объединена в идейно-тематическом содержании. Анализ имеющегося в нашем распоряжении материала позволил выявить, что дискурсивные маркеры (дискурсивы) в современном испанском языке способны влиять на развитие всего акта коммуникации, так как приносят в предложение-высказывание как дополнительную информацию, так и оттенки модальных значений, например, *вероятность, восхищение, достоверность, недоверие, предположение, уверенность/ неуверенность, предположение* и др., таким образом, являясь лексико-семантическими конкретизаторами в художественном дискурсе. Дискурсивы способны выдвигать на передний план наиболее важную информацию и выделять информативную значимость в высказывании. Являясь средством интенсификации высказывания, дискурсивы оказывают влияние на формирование у читателя (адресата) определённого мнения и концентрируют внимание на поступающей новой информации. Таким образом, дискурсивные маркеры демонстрируют причастность литературных героев/персонажей и автора художественного произведения к происходящему, отражая их миропонимание.

Ключевые слова: дискурс; художественный дискурс; дискурсивные маркеры; лексико-семантические конкретизаторы

Шеховцова Е. Е.

Влияние газетного дискурса «The Guardian» на гендерные стереотипы в британском обществе

Аннотация. В данной статье на материалах газеты «The Guardian», опубликованных в первом полугодии 2022 года, изучается влияние газетного дискурса на гендерные стереотипы британского общества. Автор статьи рассматривает те сложности, с которыми женщины Великобритании сталкиваются в повседневной жизни, в том числе и проблемы межличностных и внутрисемейных отношений, делает предположения о том, какими, на взгляд корреспондентов, должны быть их идеальные современницы. В этой работе также затрагивается вопрос многозначности и парадоксальности газетных заголовков. В качестве гипотезы высказывается предположение, что в британском обществе возникла тенденция повсеместного смешения женских и мужских ролей во всех сферах жизни, и средства массовой информации оказывают значительное влияние на изменение отношения к тому, что является нормой в области гендерных отношений. Изучив статьи, опубликованные в «The Guardian» в указанный период, автор выбрал те из них, которые содержали сведения о женщинах Великобритании. При работе с данными источниками использовались филологические, сопоставительные и исторические методы. При переводе и анализе заголовков статей обращалось особое внимание на когнитивные парадоксы, которые помогли оценить точку зрения редакции «The Guardian» на проблемы, затронутые в публикациях. Основные вопросы, касающиеся женщин, которые поднимаются на страницах «The Guardian» – это вопросы внутрисемейных взаимоотношений, отношений с окружающими, расовой и гендерной дискриминации. Автор делает выводы о том, что СМИ манипулируют сознанием людей, создают и рекламируют образ независимой и активной женщины, не оставляя без внимания проблемы, с которыми сталкиваются жительницы Великобритании в семье и на работе.

Ключевые слова: гендер; гендерные стереотипы; газетный дискурс; СМИ; когнитивные парадоксы; массовое сознание; манипулятивный потенциал; расовая дискриминация; гендерная дискриминация

Сапиева С. К.

Выявление национально-культурной специфики фразеологизмов в разносистемных языках

Аннотация. Статья посвящена исследованию фразеологизмов как ключевым лингвистическим знакам, эксплицирующим национальную культуру этноса. Целью данной работы является характеристика фразеологических единиц с точки зрения лингвокультурологического подхода. Методология исследования, основанная на использовании лингвокультурологического подхода, а также различных методов анализа фразеологического материала (этимологического, компонентного, концептуального, ономастического) позволяет описать фразеологические единицы в качестве трансляторов национально-культурных смыслов и экспонентов этноязыкового сознания. Сравнительно-сопоставительный анализ фразеологизмов в разноструктурных языках позволяет обнаружить как общие черты, характеризующие общечеловеческие ценности, так и специфические, раскрывающие глубинные представления реалий определенного этноязыкового сообщества и открывающие страницы его истории и установки национальной ментальности. В работе отмечается субъективная природа фразеологизмов, которая заключается в интерпретации этноязыковым сознанием социума предметов неязыковой действительности через призму его культурного пространства. Как симбиоз языковой и культурной семантики, мотивированной этноязыковым сознанием, фразеологические единицы включают в себя национально-культурную информацию, репрезентированную в таких маркерах, как мифы, артефакты, традиции, обычаи, предания, исторические события и т. п., эксплицитно или имплицитно заложенные в их семантике. Кроме этого, отмечается своеобразие фразеологизмов, включающих в свой состав ономастический компонент. Проведенное исследование позволяет решить проблему выявления национально-культурной информации с целью улучшения межкультурной коммуникации, что особенно важно на современном этапе глобальных социокультурных трансформаций.

Ключевые слова: фразеологизмы; этноязыковое сознание; лингвокультурологический подход; национально-культурная маркированность; ономастика; эмотивно-оценочный компонент; прототипичное содержание

Чиршева Г. Н., Горбунова Д. В.

Присвоение грамматического рода английским вкраплениям в русских и немецких предложениях

Аннотация. При попадании иноязычного слова в язык, имеющий грамматическую категорию рода, возникает необходимость его адаптации к новой грамматической системе. В русском и немецком языках нет устоявшихся правил по употреблению иноязычного существительного в том или ином роде. Оно может получить определенный род или несколько родов в зависимости от разных критериев и ситуаций использования. Цель статьи – выявить стратегии студентов-лингвистов в присвоении рода английским вкраплениям в русских и немецких контекстах. Материалом исследования послужили 2000 словоупотреблений английских существительных, которым в ходе экспериментального анкетирования 10 студентов-лингвистов присваивали род в 100 русских и 100 немецких предложениях. В результате исследования удалось установить, что в русских предложениях русские студенты-лингвисты, обычно руководствуются семантической аналогией, то есть присваивают англицизмам тот род, который имеет эквивалент этого слова в их родном (русском) языке, а в немецких предложениях они чаще опираются на фонетическую стратегию. При этом англицизмам как в русских, так и в немецких предложениях обычно присваивают женский или мужской род, а средний используют крайне редко. Полученные результаты позволяют утверждать, что специфика присвоения рода английским существительным в русском и немецком контекстах может служить одним из критериев разграничения заимствований и кодовых переключений: для кодовых переключений характерна большая вариативность и значительные расхождения в присвоении рода, а у заимствований род стабилизируется и в принимающем языке уже не варьируется.

Ключевые слова: англицизм; переключение кода; вкрапление; матричный язык; грамматический род; семантическая стратегия; фонетическая стратегия; русский; английский; немецкий

Богинская О. А.

Экспликация категории деонтической модальности в англоязычных текстах международно-правовых документов

Аннотация. Целью данной статьи является анализ экспликаторов деонтической модальности в пространстве юридического дискурса. Материалом исследования послужили пять англоязычных международных документов разных жанров: *UN Charter, Universal Declaration of Human Rights, Statute of the International Court of Justice, Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons* и *Convention on International Settlement Agreements Resulting from Mediation*. На материале данных текстов были определены частотность и семантика деонтических модальных глаголов. Для достижения цели исследования были поставлены следующие задачи: выявление сходств и различий в семантике средств реализации деонтической модальности в современном английском языке и его разновидности, функционирующей в правовом поле; описание семантики центральных деонтических модальных глаголов в контексте международно-правовых документов; анализ проблемы многозначности глагола *shall* в юридических текстах и предложение пути ее решения. В ходе исследования были использованы методы количественного и интерпретативного анализа. Интерпретативный анализ показал, что во всех исследуемых текстах средства деонтической модальности преимущественно реализуют три значения: наложение сильной и слабой обязанности, наделение правами и установление запретов. Семантика центральных деонтических модальных глаголов в юридическом языке имеет свою специфику: *shall*, в отличие от *should, must* и *may*, отличается более широким диапазоном деонтических значений. Наиболее частотным модальным глаголом в исследуемом корпусе оказался полисемичный глагол *shall*, вторым – *may*, использующийся в значении разрешения и запрета. Менее продуктивными оказались *should* и *must*. Количественный анализ выявил преобладание значений разрешения (29.1 %) и сильной обязанности (46.1 %) у анализируемых модальных глаголов.

Ключевые слова: деонтическая модальность; юридический дискурс; модальный глагол; жанр; семантика; долженствование; юридический текст

Сосой О. А.

Этимология и семантика глагольных фразеологизмов в немецком языке: XXI век

Аннотация. Данная статья представляет собой характеристику фразеологических неологизмов, появившихся в немецком языке в первые десятилетия XXI в. с точки зрения их происхождения и семантики. Анализу подверглись являющиеся полностью идиоматичными глагольные фразеологические единицы, полученные методом сплошной выборки из «Словаря неологизмов», который создан лингвистами Института немецкого языка (Institut für Deutsche Sprache, IDS) на словарной платформе OWID online (das Online-Wortschatz-Informationssystem Deutsch). В статье раскрывается понятие «неологизм» как новой лексической единицы или нового устоявшейся лексической единицы, которые возникают в коммуникативном сообществе на определенном этапе развития языка, получают широкое распространение и становятся общепринятыми в качестве языковой нормы. К числу неологизмов относятся и фразеологические единицы – новые фиксированные словосочетания, воспроизводящиеся как «готовая» словарная единица. Приводится классификация фразеологизмов по степени спаянности компонентов. Установлено, что на возникновение фразеологизмов-неологизмов влияют внеязыковые и внутриязыковые факторы. Экстралингвистические факторы связаны с необходимостью наименования появляющихся в социуме новых предметов и явлений действительности. К внутриязыковым факторам относятся тенденция к экономии средств языка, а также стремление придать новым языковым единицам экспрессивность эмоциональность, выразительность. Обнаружено, что в основе фразеологических неологизмов лежит образ, представляющий собой не отдельный предмет, а целостную речевую ситуацию реальной действительности, которая на основе

метафорического переноса превращается во фразеологический образ. Выявленные характеристики проанализированных фразеологизмов-неологизмов позволяют сделать вывод об их абсолютной немотивированности, об утрате их буквального (этимологического) значения, вытекающего из значений их компонентов. Обнаруженные фразеологические неологизмы, употребляющиеся в устной разговорной речи, имеют синонимы-фразеологизмы, зафиксированные во словарях.

Ключевые слова: неологизм; фразеологизм; полная идиоматичность; глагольные фразеологические единицы

Соловьева С. И., Барушкова С. Б.

Дерусификация и лингвоцид в странах Западной Европы (на материале французских СМИ)

Аннотация. В статье представлены результаты исследования особенностей процесса дерусификации на Западе на материалах отдельных средств массовой информации Франции. Для анализа были отобраны тексты трех французских электронных средств массовой информации. Все проанализированные статьи были опубликованы после 24 февраля 2022 года. Основная цель исследования – проанализировать особенности процесса дерусификации в странах Запада в целом и во Франции в частности в связи с началом специальной военной операции России в Украине. Основные методы исследования – сравнительный анализ, метод анализа и синтеза, метод обобщений. Основным результатом исследования являются выводы и о том, что процесс дерусификации на Западе в настоящий период времени не просто имеет место, а усиливается, что подтверждается цитатами из французских средств массовой информации. Также было доказано, что французская общественность неоднозначно относится к процессу дерусификации, в особенности в сфере культуры. Авторы статьи также предполагают, что процесс дерусификации в странах Запада будет усиливаться до тех пор, пока не будет окончена специальная военная операция России, и страны не придут к взаимовыгодному консенсусу. Дальнейшее направление исследований в данной сфере может включать в себя более обширное исследование текстов французских средств массовой информации, посвященных тем или иным аспектам экономического, политического, социального и культурного сотрудничества между странами с участием Российской Федерации.

Ключевые слова: дерусификация; специальная военная операция; русский язык; культура; государственная политика; визовые соглашения; граница; историческая память; экономика

Овчинникова А.С.

Основные принципы словопроизводства и словообразования «новояза» во французском языке XXI века

Аннотация. Несмотря на неоднократное обращение лингвистов к исследованию новояза в английском, немецком, русском языках и других языках, до настоящего времени остается неизученным вопрос определения понятия «новояз». В данной статье впервые на материале современного французского языка проводится анализ понятий *un/ une novlangue*, *novlang*, *néoparler*, *néo-language* выявляются особенности их функционирования в языке и речи. Новой является попытка проанализировать понятия синонимического ряда: *novlangue*, *langue de bois*, *langue de chêne*, *xyloglossie*, *politiquement correct*, *verbiage*, *verbigération*, *l'art de ne rien dire*, *logorrhée*, *flot de parole*, *bavardage*, *bla-bla*. Корпус фактического материала включает как лексикографические источники, так и словарные дефиниции необходимых понятий из интернет-ресурсов, материалы прессы, тексты художественной литературы, публикации блогеров и их подписчиков. Методология исследования включает ряд приемов этимологического анализа, диахронного анализа, сочетание морфемного, словообразовательного и словопроизводственного анализа. Впервые к данному иллюстративному материалу применяется метод интеракционного анализа, который позволил выявить специфику *novlangue* французского языка XXI. Эта особенность заключается в том, что *novlangue* включает, в отличие от новояза XX в., инклюзивное письмо, сообщения телефонного дискурса, смайлы. Фредерик Бегбедер в своем романе «Окна в мир» назвал эмодзи и сокращения «новоязом третьего тысячелетия». Словопроизводственный и словообразовательный анализ позволили установить наибольшую частотность появления

лексикализованных синтагм и производных глаголов с суффиксами -iser, -ifier, а также субстантивов, входящих в тот же последовательный словообразовательный ряд.

Ключевые слова: новояз; канцелярит; политическая корректность; деревянный язык; бла-бла

Дидковская Н.А.

Рецепция советской эстетосферы в культуре современной России

Аннотация. В статье предлагается обращение к сложной дискуссионной теме рецепции советского наследия в культуре современной России.

Основная задача – демонстрация динамики отношения к советскому прошлому: от категорического неприятия, через ностальгическое заимствование до органического усвоения прорастающих в бытийном и ментальном поле современности элементов советской культуры.

Научная значимость статьи предьявлена, во-первых, методологически, через сформированный интегративный культурологический алгоритм анализа системы особых локусов, «мест памяти»; во-вторых, через последовательное выявление и изучение логики трансформации исторической памяти в постсоветское тридцатилетие, что порождает полярные трактовки символического прочтения многих знаковых событий и образов культуры. Отмечено, что в процессе культурной инкорпорации участвуют как бывшие советские люди, так и их не обладающие личной памятью о Советском Союзе потомки.

Особое внимание уделено актуальному кинематографу: показано, что в прецедентных произведениях проблематика осмысления ментального родства человека советской и постсоветской эпохи приходит через освоение низового пласта культуры, как вместилища глубинных философских оснований национального бытия. Раскрыты образы, концепты и мотивы низовой культуры, демонстрирующие глубокую творческую рефлексию, интерпретирующие низовую культуру как способ социально – психологического, социально – философского анализа «внеидеологической советскости».

Делается вывод о том, что в последнее десятилетие отношение к советскому культурному наследию приобретает специфический характер: свободное от идеологического влияния заимствование и игровое подражание сменяется осознанной политикой внедрения (как-бы примерки) прежних советских культурно-идеологических форм к современным реалиям – художественным и социальным практикам и институциям.

Ключевые слова: советское наследие; советская культура; феномены советской культуры; культурная рецепция; советское в культуре современной России; место памяти

Соковиков С. С.

Мотивы джаза в литературе: интермедиальные взаимодействия звука и слова

Аннотация. В статье представлен анализ явления «джазовой литературы» с позиций воплощения в ней интермедиальных проекций типических свойств джаза. Присущие ему спонтанная импровизационность, непосредственная эмоциональность, полилогичность творческой коммуникации, внутренняя зрелищность, стилевое многообразие, а также специфичная нарративность джазовой мелодики служат основой эффективного трансфера в беллетристические тексты. Рассматриваются различные подходы к определению типов, форм и вариантов беллетризованного отражения джазовой тематики. Анализ спектра различных вариаций воплощения в литературе джазовых мотивов показывает формирующий характер их влияния на структурно-композиционные, стилистические, экспрессивно-коммуникативные, выразительные и изобразительные аспекты литературных текстов. Плодотворность интермедиальных проекций

джаза в литературную сферу показана через характеристики процессов антологизации этой темы в ее жанровом многообразии, а также представлена в вариантах использования конкретными писателями джазовых стилистик и приемов.

Смысловая емкость и образная действенность этих проявлений способствует обогащению языка литературы, позволяя в то же время через литературную «призму» более полно воспринимать само джазовое искусство, поддерживая его сохранение в живой культурной памяти. В контексте темы специальный интерес представляет анализ значения феномена карнавальности. В интермедийных отношениях джаза и литературы карнавальность, понимаемая в широком, бахтинском смысле, выполняет функцию связующей эти явления культурной матрицы. Основанием этому служит глубинная семантическая эквивалентность свойств членов триады «джаз – карнавальность – литература»: стремление к свободе самовыражения; жанровая полистилистика и многоголосье выразительных средств; экспрессивность; потенциал зрелищной образности; игровое «перевертывание» высокого и низкого, сакрального и профанного, а в случае взаимодействия джаза и литературы – преобразование музыки в словесные образы.

Ключевые слова: джаз; беллетристика; интермедийные проекции; джазовая эстетика; литературная стилистика; беллетризация джаза; карнавальность; семантическая эквивалентность